



**BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATS
DES ÜBERSETZUNGSZENTRUMS FÜR DIE EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION
ZUR ANNAHME DES VERGABEPLANS 2023 – CT/CA-014/2022DE**

DER VERWALTUNGSRAT DES ÜBERSETZUNGSZENTRUMS FÜR DIE EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION –

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates vom 28. November 1994 zur Errichtung eines Übersetzungszentrums für die Einrichtungen der Europäischen Union („das Übersetzungszentrum“), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates vom 18. Juni 2003,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Der Verwaltungsrat nimmt das Jahresarbeitsprogramm auf der Grundlage eines vom Direktor erstellten Vorschlags an.
- (2) Gemäß Artikel 72 Absatz 2 der Finanzregelung des Zentrums gelten das Jahres- und das Mehrjahresarbeitsprogramm des Zentrums als Finanzierungsbeschluss für die darin abgedeckten Tätigkeiten –

HAT FOLGENDEN BESCHLUSS GEFASST:

Artikel 1

Der in der Anlage zu diesem Beschluss enthaltene Vergabeplan 2023 wird hiermit angenommen.

Artikel 2

Dieser Beschluss tritt am Tag seiner Annahme in Kraft.

Luxemburg, den 28. Oktober 2022

Für den Verwaltungsrat

(elektronische Unterschrift)

Christos Ellinides

Vorsitzender

Anlage: Vergabeplan 2023 des Übersetzungszentrums



Vergabeplan 2023 - CT/CA-031/2022/DE

Gemäß Artikel 72 Absatz 2 der Finanzregelung des Zentrums gelten das Jahres- und das Mehrjahresarbeitsprogramm des Übersetzungszentrums als Finanzierungsbeschluss für die darin abgedeckten Tätigkeiten. Im Folgenden sind die 2023 vorgesehenen Verfahren für die Vergabe öffentlicher Aufträge im Einzelnen aufgeführt.

		Bezeichnung	Art des Verfahrens	Einleitung der Ausschreibung	Vertragsunterzeichnung	Haushaltsplan 2023 (EUR)	Haushaltsmittel insgesamt (geschätzt, 4 Jahre)
KERNGESCHAFT	SPRACHDIENSTLEISTUNGEN	AO TM23 – Marken (23 Ausschreibungen)	Offen	Q1 2023	01.09.2023	3 500 000	12 500 000
		AO SCIENT23 – Dienstleistungen der Übersetzung/Revision im wissenschaftlichen Bereich (Medizin, Chemie, Pharmazie, Umwelt und Lebensmittelsicherheit) aus dem EN ins BG, CS, DA, DE, EL, ET, FI, FR, GA, HR, HU, IT, LT, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, SV, IS, NO und TR	Offen	Q2 2023	15.11.2023	112 500	3 600 000
		AO GENAFF23 – Dienstleistungen der Übersetzung/Revision im Bereich Allgemeine Angelegenheiten aus dem EN ins AR, IS, NO, RU und TR	Offen	Q1 2023	03.07.2023	106 250	850 000
		AO SUBTITLING23	Offen	Noch festzulegen	Noch festzulegen	Noch festzulegen	160 000
		AO FL/EMBED TECH23	Offen	Noch festzulegen	Noch festzulegen	Noch festzulegen	120 000
UNTERSTÜTZUNG	VERWALTUNG	Regulative Überwachung	Verhandlungsverfahren	Q1 2023	09/2023	Noch festzulegen	Noch festzulegen
		Bereitstellung von Wasserspendern	Verhandlungsverfahren	Q1 2023	09/2023	Noch festzulegen	Noch festzulegen
UNTERSTÜTZUNG	IKT	CLOUD III – Dynamisches Beschaffungssystem 1	Dynamisch	Noch festzulegen	30.06.2023	0	200 000
		SIDE III – Software für Innovation, Vielfalt und Entwicklung	Offen (Kommission)(*)	Noch festzulegen	01.09.2023	0	2 000 000
		Princess III – Erwerb von Geräten und Dienstleistungen in Bezug auf Drucken, Kopieren und Scannen, Dokumentenausgabe und Bildgebung, einschließlich Optionen, Erweiterungen und Verbrauchsgüter sowie Wartung und verwandte Dienstleistungen	Offen (Kommission)(*)	Q3 2022	10.05.2023	0	115 000
		MEQ V	Offen (Kommission)(*)	Noch festzulegen	30.05.2023	0	900 000

(*) Interinstitutionelles Verfahren